

В образовании пословиц с топонимическим компонентом также наибольшей рекуррентностью характеризуются хоронимы (63,8%) и ойконимы (19%) — (*Better be first in a village than second in Rome*), и наименьшей — оронимы, урбанонимы и микро-топонимы (1,7%, 1,7%, 0,6% соответственно) — *London Bridge was made for wise men to go over and fools to go under*. Гидронимы (5,7%) и оттопонимические прилагательные 7,5% можно отнести к последней группе.

Таким образом, наиболее частотным топонимическим классом, единицы которого подверглись метафоризации в составе фразеологизмов, афоризмов и пословиц, выступает класс хоронимов и ойконимов, поскольку обозначения и названия стран регионов, штатов в большей степени, чем другие топонимы, способны служить напоминанием об исторической судьбе страны и народа, более значимы на политической, культурной и социальной аренах, что позволяет проводить аналогии и способствует приобретению топонимами своеобразных метафорических смыслов значений.

Л.П. Павлова
Бобруйский филиал БГЭУ (Бобруйск)

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ЯЗЫКОВОМУ ОБРАЗОВАНИЮ

Реализация процесса формирования межкультурной компетенции студентов требует учета положений культурологического подхода к образованию и ориентации на общепедагогический культурно-ориентированный принцип, предполагающий обучение иностранному языку в контексте диалога культур и цивилизаций, учет профессионально ориентированных интересов и потребностей обучаемых в межкультурном общении.

Культурологический подход к языковому образованию заключается в тесной взаимосвязи коммуникативно-ориентированного обучения иностранному языку с интенсивным использованием его как инструмента познания мировой культуры, национальных культур народов стран изучаемых языков и их отражения в образе и стиле жизни людей, духовного наследия народов и способа достижения межкультурного понимания.

В связи с необходимостью построения дидактической структуры процесса межкультурного образования нами выделены следующие частно-методические принципы обучения студентов иностранному языку на основе диалога родной и иноязычной культуры:

- принцип интеграции в обучении (взаимодействие и взаимопроникновение культур и систем родного и иностранного языков);
- принцип овладения иноязычной культурой на основе ситуаций как системы взаимоотношений (обучение иностранному языку в условиях социально-статусных, ролевых, деятельностных и нравственных взаимоотношений);
- принцип взаимосвязи формирования межкультурной компетенции и совершенствования творческих способностей студентов;
- принцип формирования культурной идентификации студентов (осознание себя как носителя определенной национальной культуры в контексте межкультурного образования);

• принцип формирования толерантного сознания студентов (отказ от этноцентричной позиции при столкновении с различиями, как на межличностном, так и на межкультурном уровне, воспитание личности, способной к восприятию различных культур на основе равноправных, равноценных конструктивных отношений).

В целях реализации идеи создания дидактической системы интеркультурного языкового образования полагаем целесообразным создание соответствующей методики обучения иностранному языку, построенной на основе вышеперечисленных принципов.

В связи с этим нами выделены следующие требования к отбору содержания обучения иностранному языку на основе диалога культур:

— культуроведческое наполнение (включение профессионально ориентированных текстов, отражающих профессиональные интересы представителей страны изучаемого языка, а также культуроведчески-ориентированных познавательных текстов, содержащих изучаемые аспекты иноязычной культуры);

— воспитательная ценность (возможности отобранного дидактического материала в межкультурном воспитании студентов средствами иностранного языка, в формировании эмпатии);

— соответствие профессиональным интересам студентов, их жизненному и речевому опыту и создание условий для развития новых интересов и мотивации к дальнейшему изучению иностранного языка;

— диалогичность текста (возможность использования текста как источника культуроведческой информации, соотнесенность ее с подобным элементом культуры своей страны, и проблем для обсуждения, создания коммуникативных ситуаций).

С учетом указанных требований с целью формирования межкультурной компетенции у студентов нами создано электронное учебно-методическое пособие «Диалог культур в обучении немецкому языку», содержащее культурологически ориентированный аутентичный дидактический материал.

*Р.А. Плавинский, Т.Л. Терех
БГЭУ (Минск)*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЕМОМ МНЕМОТЕХНИКИ

Мнемотехника сводится к замене абстрактной информации конкретными образами (чаще всего визуальными) и связи их с помощью ассоциаций. В результате сложная для запоминания информация преобразуется в более удобную форму. Настолько удобную, что становится возможным запоминать большие объемы информации, которые обычными средствами кажется невозможно запомнить. Но польза от мнемотехники не сводится только к запоминанию. Регулярное использование мнемотехники или выполнение упражнений по запоминанию позволит развить и другие способности, очень необходимые не только в процессе обучения, но и в обычной жизни.

Каждому преподавателю иностранного языка хорошо известно, что невозможно создать прочную языковую базу у студентов без прочного усвоения ими лексического материала. В современных условиях в обучении немецкому языку существует ряд проблем: рост числа слабоуспевающих студентов с низким уровнем мотивации,